

ГАЛИНА НЕКРАСОВА (СЫКТЫВКАР)

## СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ ИНСТРУМЕНТА В КОМИ ДИАЛЕКТАХ

### **Abstract. Linguistic Means to Express an Instrument in Komi Dialects**

Typological studies of case semantics are topical in modern linguistics. The present study used semantic analysis of cases to ascertain the rules of expressing an instrument in Komi. According to the results, the main case carrying that function is the instrumental, but it is not the only one. Among the rest there is a tendency for the accusative and inessive to become less frequent vs the growing productivity of the elative and prolativ cases.

**Keywords:** Komi language, instrumental, locative cases, semantic function, instrument.

## 1. Вводные замечания

### 1.1. Содержание роли инструмент

Понятие семантической роли участника ситуации (глубинного падежа) было введено в лингвистику Ч. Филлмором в конце 1960-х годов (1981a; 1981b). При описании аргументной структуры предикатов им было предложено учитывать не только количество аргументов, но и их семантическое содержание. Идея о необходимости различения ролей аргументов получила свою поддержку и развитие в ряде трудов, выполненных на материале языков различных семей, в том числе и на материале некоторых финно-угорских языков. В теоретической лингвистике сохраняются проблемы, связанные с понятием семантической роли. Они сводятся к трем главным вопросам: 1) семантико-синтаксический интерфейс; 2) внутреннее устройство семантических ролей; 3) семантическое содержание ролей.

Инвентарь семантических ролей не раз пересматривался: уточнялись их количество и содержание, однако в каждом случае в список включался инструмент, неоднозначно трактовалось лишь его содержание. Проблема содержания инструмента заключается в разграничении инструмента и средства, что связано с широким и узким пониманием роли. Инструмент в широком смысле слова понимается как роль участника, на который воздействует агенс и который вследствие

этого оказывает воздействие на пациенс (Всеволодова 2000 : 146; Муравенко 1994 : 173; Мустайоки 2003 : 126). При широком понимании инструмента в одну роль объединяется несколько разновидностей (конкретных ролей). Согласно М. В. Всеволодовой (2000 : 146—147), инструментальные роли представлены двумя основными типами: 1) предмет, который при использовании не расходуется — группа ролей с общим значением «орудие»; 2) предмет или вещество, расходуемое при использовании — группа ролей с общим значением «средство». А. Мустайоки (2003 : 129) считает, что «при выделении разных Инструментов удобно использовать их ингерентные категории», что позволяет выделить «Инструменты предметные [---], вещественные [---], отвлеченные [---]», и как особый тип — «инклюзивный Инструмент, являющийся частью Субъекта-Агента». Основываясь на признаки «расходование» и «связывание», Е. В. Муравенко выделяет в составе инструмента (по терминологии автора, «орудия») следующие разновидности (роли): собственно инструмент (*выпиливать лобзиком, чертить карандашом, расколоть о камень*), связанный инструмент (*заколоть волосы шпилькой*), свободное средство (*чистить зубы пастой*) и ингредиентное средство (*рисовать гуашью*) (Муравенко 1994 : 173—174). Собственно инструмент определяется как «частная разновидность орудия, которое может использоваться многократно и не связывается в результате действия» (Муравенко 1994 : 184). Это определение в основном соответствует узкому пониманию роли инструмент (см., например, Апресян 1974 : 128—129).

В настоящей работе принимается узкая трактовка роли инструмент, что обусловлено задачами исследования. В статье рассматриваются инвентарь, закономерности и тенденции развития падежных средств выражения инструмента. Исходя из узкой трактовки роли, можно выявить некоторые аспекты репрезентации роли поверхностными средствами, проследить эволюцию функционально-семантического развития средств выражения роли, что даст материал для типологических исследований, а также позволит решить проблемы внутреннего устройства инвентаря и содержания семантических ролей.

## **1.2. Инструментальная ситуация и таксономический класс участника с ролью инструмент**

Инструмент является одним из главных участников инструментальной ситуации, в которой выделяются три типа актантов — агенс, инструмент, пациенс. Инструментальная ситуация представляет собой усложнение каузативной ситуации, выражающей некоторое воздействие агенса на пациенс, следствием которого является некоторое изменение состояния пациенса. Изменение каузативной в инструментальную ситуацию происходит при введении в ее состав дополнительного участника, которым является инструмент. Все участники ситуации независимы друг от друга. Агенс непосредственно воздействует на инструмент, который оказывает воздействие на пациенс. Как правило, семантика глагола накладывает определенные ограничения на тип участника обозначаемой глаголом ситуации. Роль инструмент может быть приписана участникам глаголов физического воздействия. Эти глаголы

можно разделить на две группы: глаголы способа и глаголы результата в зависимости от того, какой аспект в них акцентирован (Кустова 2004 : 46). «Внутри глаголов способа есть разные варианты акцентирования участников и их компонентов: одни глаголы акцентируют собственно деятельность Агенса, тип усилия (*тянуть*), другие — тип воздействия Инструмента (*резать*), третьи — тип воздействия Средства (*красить, мыть*)» (Кустова 2004 : 46—47). Глаголы результата обычно образованы от названия конечного состояния или признака объекта: *обновлять, охлаждать, понижать, расширять* и т. п. (Кустова 2004 : 48). Глаголы способа называют тип воздействия, глаголы результата — тип происходящего с объектом изменения. Если в семантике глагола акцентирован способ действия, то определен и некоторый тип инструмента, сочетающийся с этим способом, глагол предполагает определенный тип инструмента. Например, глагол *вундыны* 'резать' сообщает о способе действия острым инструментом, участник ситуации у данного глагола инструмент, который характеризуется таксономически как предмет, имеющий острый край: *пурт* 'нож', *ножич* 'ножницы', *чарла* 'серп'. Действие не мыслится без определенного инструмента, он включен в число семантических актантов глагола, но может быть исключен на синтаксическом уровне. Например, в контексте *вундыны нянь* 'резать хлеб' инструмент синтаксически исключен, семантически он сохраняется. В отличие от глаголов способа, глаголы результата не детерминированы определенным типом инструмента, при этих глаголах инструмент таксономически не ограничен определенным исполнителем.

Участник с ролью инструмент (в узком смысле) имеет таксономический класс предметов. Подавляющее большинство физических действий, предполагающих воздействие на объект, человек производит конкретным орудием. Поэтому действительными исполнителями роли инструмент являются орудия, специально созданные предметы, с помощью которых субъект производит действие, например, *чер* 'топор', *пурт* 'нож', *тыв* 'невод', *зыр* 'лопата', в качестве потенциальных исполнителей может быть любой предмет, используемый для осуществления действия, в том числе и часть тела человека, например, *из* 'камень', *бедь* 'палка', *ки* 'рука', *кок* 'нога'.

## 2. Поверхностные средства выражения инструмента

Падеж в большинстве финно-угорских языков относится к многочисленным грамматическим категориям. В коми языке он объединяет более 10—20 противопоставленных форм, которые отражают сложность грамматической семантики этой категории. Количество падежей в коми-зырянских диалектах варьирует от 16 до 22, в коми-пермяцких — от 18 до 32. Поэтому многие семантические роли имеют типовые падежные формы выражения: агенс — номинатив, пациенс — аккузатив, адресат и получатель — датив, инструмент и средство — инструменталь, соагенса — комитатив, цель — консекутив, контрагенса — аблатив, место — инессив и т. п. Несмотря на это, большинство семантических ролей, в том числе и инструмент, имеют несколько средств морфологического выражения. Роль инструмент может быть выражена не толь-

ко специализированным падежом — инструменталем, но и другими падежами, а также некоторыми послелогами, кроме того, инструментальный объект может быть инкорпорирован в состав глагола. В настоящей статье ограничимся рассмотрением падежных средств выражения роли инструмент.

## Инструменталь

Инструменталь — это основное средство маркирования роли инструмент при глаголах физического воздействия. Форму инструментала принимают как действительные, так и потенциальные исполнители роли, ибо существительное, выражающее неинструментальный предмет, присоединив суффикс инструментала и попав в инструментальную позицию, воспринимается как инструмент: *тувьявны мёлёт-өн, изй-өн, көрт-өн* 'забить (что-то) молотком, камнем, железом'. Семантическая орудийная валентность глаголов физического воздействия выражается не всегда, что объясняется факультативностью и инкорпорацией инструмента в состав глагола. В структуре предложения инструмент проявляется преимущественно при фокусировании внимания на его специфических особенностях, когда инструмент существен для информации. Введение инструмента служит реализации смысла предложения, благодаря чему объективно воспринимается конкретная ситуация.

Так, в контексте 1 дана информация о средствах рыбной ловли. Инструмент маркирован инструменталем (1а) и инкорпорирован в состав глагола (1б). Инкорпорирован только одиночный инструмент, инкорпорация именной группы полностью не возможна:

(1) уд. *Чери кыйёны сыдзи: коткё в у г р а с ь ё, коткё т ы л а л ё, коткё с і р п ё, коткё с и р к у л ё м ё н, коткё и м ы к к у л ё м ё н кыйёны бытсьяматор. Унджыкыс и кыйё и с е т ь ё н, к ы с м а н ё н кыясны* (ОКЗР 240) 'Рыбу ловят по-разному (так): кто удочкой, кто неводом, кто плавной сетью ловит, кто ставной сетью, рассчитанной на щуку, кто ставной сетью, рассчитанной на ельца, ловят всякую рыбу. Большинство ловят сетями, ловят и на дорожку (на блесну)';

(1а) *сир кулём-өн* [щукаNom ставная сеть-Inst] 'ставной сетью для щуки';

*мык кулём-өн* [елецNom ставная сеть-Inst] 'ставной сетью для ельца';

*сеть-өн* [сеть-Inst] 'сетью';

*кысман-өн* [блесна-Inst] 'блесной';

(1б) *вугрась-ё* [удочкой ловить-Prs3Sg] 'ловит удочкой': *вуграсьны* 'ловить удочкой' от *вугыр* 'крючок';

*тылал-ё* [неводом ловить-Prs3Sg] 'ловит неводом': *тылавны* 'ловить неводом' от *тыв* 'невод';

*сирп-ё* [плавной сетью ловить-Prs3Sg] 'ловит плавной сетью': *сирпны* 'ловить плавной сетью' от *сирп* 'плавная сеть'.

## Номинатив

Инструмент номинативом маркируется лишь в том случае, если он выступает в роли подлежащего. Такие употребления подлежащего могут рассматриваться как вторичные функции этой синтаксической формы, коми языку они свойственны в меньшей мере, ибо прототипической ролью участника в номинативе является агенс (2).

(2) *ключ* [ключNom] 'ключ': *Выль к л ю ч в осьтис öдзöссö* 'Новый ключ открыл дверь'.

В предложении 2 именная группа *выль ключ* 'новый ключ', обозначающая неодушевленный объект, оценивается как инструмент, а не как ядерный участник ситуации. Инструментальная ситуация предполагает наличие агенса. Это можно показать, если ввести в контекст участника ситуации с ролью агенса: агенс остается в числе семантических актантов глагола, он исключен только на синтаксическом уровне (3).

(3) *ключ-өн* [ключ-Inst] 'ключом': *Выль к л ю ч ö н м е öдйö в осьтис öдзöссö* 'Новым ключом я быстро открыл дверь'.

Анализируя аналогичные примеры русского языка, Е. В. Падучева (2004 : 62—66) исходным считает предложения с агенсом, в предложениях с инструментом агенс «уходит за кадр», а инструмент занимает позицию подлежащего.

## Аккузатив

Инструмент в аккузативе имеет небольшая группа глаголов со значением движения, действия: *довкйöдлыны* 'кивать', *вöрöдны* 'шевелить', *öвтны* 'махать', *легöдны* 'шевелить' и др.; большинство из них сочетается только с наименованиями частей тела и предметов, находящихся в них.

(4) вым. (Кони) *кырым-тö* [рука-AkkPoss2Sg] 'рукой': *Коркö палялас да кырымтö вöрзёдас — кутшöмкö морт динад* 'Потом проснулся, шевельнул рукой — около него какой-то человек' (ОКЗР 197).

(5) *юр* [головаAkk] 'головой': *Пераыд [---] пыркнитис юр* (Лыткин 88) 'Пера [---] тряхнул головой'.

В примерах типа 4 и 5 аккузативный участник может восприниматься как пациенс, ибо он не контролирует ситуацию, не влияет на свойства других участников, сам подвергается каузации со стороны агенса, что соответствует критериям прототипического пациенса (Dowty 1991). Однако актант в аккузативе является частью субъекта, тогда как пациенс и агенс — это два различных предмета. Агенс контролирует участника ситуации, он воздействует на части своего тела, которые не подвергаются изменениям, что соответствует роли инструмент. Действие, выполняемое участником ситуации, не распространяется на внешний объект, инструмент выступает как средство выполнения гла-

гольного действия безотносительно к пациенсу. В качестве инструмента выступает часть тела субъекта, сам субъект остается неподвижным. Использование инструмента в аккумулятиве отмечается в процессе намеренного или ненамеренного выражения агенсом своей эмоциональной, ментальной реакции на воздействие и свойства предметов внешнего мира.

Аккумулятив при отмеченных глаголах варьирует с инструменталем, однако при введении в конструкцию дополнительного актанта употребление аккумулятива становится невозможным (6, 7).

(6) *юр-нас* [голова-InstPoss3Sg] ~ *юр=cö* [голова-AkkPoss3Sg] 'головой':  
*Сійö ю р н а с ~ ю р с ö довкиöдліс* 'Он кивал головой'.

(7) *юр-нас* [голова-InstPoss3Sg] 'головой', *бать-ыс-лы* [отец-Poss3Sg-Dat] 'отцу':  
*Сійö ю р н а с довкиöдліс б а т ь ы с л ы* 'Он кивал головой своему отцу'.

В коми диалектах наметилась тенденция вытеснения аккумулятива инструменталем. Это объясняется, с одной стороны, функционально-семантическим развитием аккумулятива, что заключается в укреплении прямообъектной функции падежа и вытеснении других его функций, с другой стороны, влиянием русского языка.

## Инессив

Прототипической ролью инессива является место, характеризующееся таксономически как замкнутый участок пространства. При глаголах физического воздействия инессив совмещает в себе выражение двух семантических отношений — место и инструмент: в фокусе, с одной стороны, местонахождение одного из участников ситуации, с другой, устройство, предназначенное для выполнения определенной цели. Здесь имеет место ролевой синтез — инструмент-место. Возможны две различные ситуации:

1. агенс осуществляет действие инструментом, находясь внутри него:

(8) скр. (Ш.) *трактор-ад* [трактор-InPoss2Sg] 'на тракторе': *Дöзмöма тай нö т р а к т о р а д уджалигöн* 'Ему надоело работать на тракторе' (ПСД 68);

2. пациенс, на который направлено действие, находится внутри инструмента:

(9) вым. *изки-ын* [жернов-In] 'жерновом': *ид сю изам ас и з к и ы н* 'ячень мелем ручным жерновом' (ССКЗД 465).

В обоих случаях участник ситуации — агенс в первом и пациенс во втором — при осуществлении действия остается в пределах инструмента, который подчинен агенсу и связан с его действием. Инструмент сохраняет семы вместилище и локализация, которые присущи прототипическому значению инессива. В приведенных примерах жернов и трактор — устройства, предназначенные для выполнения какой-то функции: жернов — вместилище, куда человек помещает нечто (зерно) с целью измельчить, трактор — устройство, с помощью которого

находящийся в его пределах человек осуществляет определенное целенаправленное действие. Маркирование инструмента инессивом сохраняется в отдельных диалектах, в большинстве же инессив вытеснен послелогом *вылын* 'на' (10) и инструменталем (11):

(10) *трактор вылын* [трактор Post]: *уджавны трактор вылын* 'работать на тракторе'.

(11) *изки-өн* [жернов-Inst]: *ид изны и зки өн* 'ячмень молоть ручным жерновом'.

## Элатив

Прототипической ролью элатива является исходная точка. Элативный инструмент отмечается у глаголов *луйны* 'стрелять', *вердны* 'кормить', *юны* 'пить'. Эти глаголы имеют вариативную валентность, инструмент может быть маркирован элативом и инструменталем, при этом предпочтение того или иного варианта ничем не мотивировано. В каждом случае сохраняется пространственное представление ситуации: направленное движение из внутренних пределов предмета наружу. Таксономическим классом для участника инструмента у глагола *луйны* 'стрелять' является оружие, у других глаголов — посуда. В текстах, представленных в ОКЗР, при глаголе *луйны* 'стрелять' доминирует инструмент, маркированный инструменталем, тогда как в художественных текстах последних десятилетий, а также в коми-пермяцких диалектах — инструмент, маркированный элативом (12, 13, 14). Процесс изменения маркирования инструмента в пользу элатива объясним влиянием русского языка.

(12) лл. *пишшаль-над* [ружье-InstPoss2Sg]: *Ме сэсься друг мөд пишшальнад лыйи* 'Я потом вдруг выстрелил из другого ружья' (ОКЗР 183).

(13) печ. *пишшаль-яс-өн* [ружье-Pl-Inst]: *Пондасны ёна лыйсьыны пиштшальяс өн* [Inst] *свадьбалы паныд* 'Свадебный поезд встречают стрельбой из ружей' (ОКЗР 303).

(14) лл. (Пор.) *ружй-ыс'* [ружье-EI]: *Мужык силö ружйöыс' лыйас выйла пэталигкостиыс* 'Муж выстрелил в него из ружья, пока жена выходила за маслом' (ЛЛД 269).

При глаголах *вердны* 'кормить', *юны* 'пить' элативное оформление инструмента имеют существительные, обозначающие предмет вытянутой формы с узким проходом для извлечения содержимого, типа *сюр* 'рожок с соской', *доз* 'бутылка', другие существительные таксономического класса посуда маркируются инструменталем (15, 16).

(15) коми3 *юны чашка-өн* [Inst], *стөкан-өн* [Inst], *бутыка-ысь* [EI] 'пить из чашки, стакана, бутылки'.

(16) коми3 *сюр-ысь* [рожок с соской-EI]: *Пөжөм йөдөн сюрысь вердан, косджык рузум корсян* (Савин 69) 'Топленным молоком из рожка с соской кормишь, пеленку суше ищешь'.

## Иллатив

Прототипической ролью иллатива является конечная точка. Маркирование иллативом инструмента отмечается при единичных глаголах: *чышкысьны* 'вытирать(ся)' и *звõнитны* 'звонить'. Оба имеют вариативную орудийную валентность.

При глаголе *чышкысьны* инструмент может быть маркирован инструменталем и иллативом. Иллативный инструмент представляется как неподвижный, объект направлен в пределы инструмента и производит действие с ним. Динамика семантического развития иллатива определяется результатом метафоризации исходного пространственного компонента: сохраняется идея направленности в пределы предмета. В отличие от иллатива инструменталь выражает инструмент как подвижный предмет.

(17) комиЗ *кычшыкõд-õ* [полотенце-III]: *Елюк мыссис да вель на дыр чышкысис вышивайтõм помъяса к и ч ы ш к õ д õ* (Федоров 285) 'Елюк помылась и довольно долго вытирала [лицо] в полотенце с вышивкой по концам'.

Инструмент в иллативе при глаголе *звõнитны* зафиксирован в удорском диалекте (18), в большинстве диалектов он оформлен инструменталем, с которым варьирует послелог *пыр* 'через' (19). В инструментальной форме просматривается исходная пространственная ситуация: метафоризация направленности в пределы предмета.

(18) уд. (Косл.) *т'эл'эпон-õ* [телефон-III]: *Т'э л'э п о н õ звõн'итлõма* 'Он] звонил по телефону' (Сорвачева 1972 : 246).

(19) комиЗ *телефон пыр* [телефон Post]: *Районса газетысь редакторõс везжысь Виктор Попов õти асылõ меным т е л е ф о н п ы р триньõбтис-звõнитис* (Безносиков 3) 'Заместитель редактора районной газеты Виктор Попов однажды утром позвонил мне по телефону'.

## Пролатив

Прототипической ролью пролатива является траектория движения. При глаголах информирования (*юõртны* 'сообщить', *висьтавны* то же) он маркирует инструмент, который представляется как предмет передачи информации. Таксономически он ограничен существительными, обозначающими средства связи, информирования, являющимися заимствованиями из русского языка: *рация, радио, рупор* (20).

(20) комиП *рация-õt* [рация-PrI] 'по рации': *Тõн рытнас р а ц и я õ т бурõвõй бригадаõ юõртисõ, что югдандорнас ва саяс вуджас пыж* (Баталов 72) 'Вчера вечером по рации сообщили в бригаду буровиков, что на рассвете будет лодка на другой берег'.

В примере 20 благодаря пролативу, указывающему на обусловленность речи техническим средством, и глаголу речи существительное *рация* включается в инструментальные отношения. Инструмент достаточно прозрачно соотносится с пространственным значением про-



латива: траектория движения предмета осмыслена как траектория передаваемой информации.

### 3. Заключительные замечания

В коми диалектах для выражения инструмента задействованы инструменталь, аккумулятив и внутринне-местные (элатив, инессив, иллатив, пролатив) падежи. Инструменталь, будучи основным средством маркирования инструмента, выражает различные типы инструмента, независимо от способа его использования. Аккумулятив и местные падежи, выступающие как периферийные средства, используются для выражения определенного типа инструмента, поэтому их употребление зависит от семантических факторов: семантика глагола предполагает определенный тип инструмента, в свою очередь тип инструмента определяет выбор маркера. Периферийные средства выражения инструмента проявляют вариативность с инструменталем. Тенденция развития маркирования инструмента проявляется в ограничении и вытеснении аккумулятива и инессива, в повышении продуктивности элатива и пролатива, что ведет к формированию или выпадению отдельных значений падежей. С одной стороны, средство, выступающее в качестве основного, вторгается в сферу периферийных средств, что сопровождается их ограничением и вытеснением. С другой стороны, в результате влияния русского языка происходит развитие новых периферийных средств.

#### Address:

Galina Nekrasova  
Institute of Language, Literature and History, Syktyvkar  
E-mail: komilang@gmail.com  
Phone: +8212 245088

#### Сокращения

**Грамматические термины:** **Akk** — аккумулятив, **Dat** — датив, **El** — элатив, **Ill** — иллатив, **In** — инессив, **Inst** — инструменталь, **Nom** — номинатив, **Pl** — множественное число, **Poss** — посессивный суффикс, **Post** — послелог, **Prl** — пролатив, **Prs** — настоящее время, **Sg** — единственное число.

**Диалекты коми языка:** **вым.** — вымский, **лл.** — лузско-летский, **печ.** — печорский, **скр.** — присыктывкарский, **уд.** — удорский; **говоры:** **Косл.** — Кослан, **Пор.** — Поруб, **Ш.** — Шошка.

**Источники:** **Баталов** — В. Б а т а л о в, Шепьясьö рудзöг, Кудымкар 1976; **Безносиков** — В. Б е з н о с и к о в, Чужан сиктын олам-вылам, Сыктывкар 1995; **ЛЛД** — Т. И. Ж и л и н а, Лузско-летский диалект коми языка, Москва 1985; **Лыткин** — В. Л ы т к и н, Илля Васьлön мойданкывъяс, Сыктывкар 1975; **ОКЗР** — Образцы коми-зырянской речи, Сыктывкар 1971; **ПСД** — Т. И. Ж и л и н а, Г. Г. Б а р а к с а н о в, Присыктывкарский диалект и коми литературный язык, Москва 1971; **Савин** — В. С а в и н, Кывбуръяс, поэмаяс, пьесаяс, висьтъяс, очеркъяс, Сыктывкар 1962; **Фёдоров** — Г. Ф ё д о р о в, Повестьяс, Сыктывкар 1979.

ЛИТЕРАТУРА

- Апресян Ю. Д. 1974, Лексическая семантика. Синонимические средства языка, Москва.
- Всеголодова М. В. 2000, Теория функционально-коммуникативного синтаксиса, Москва.
- Кустова Г. И. 2004, Типы производных значений и механизмы языкового расширения, Москва.
- Муравенко Е. В. 1994, К описанию категории орудийности в русском языке: о соотношении форм с первообразными и производными предложениями. — Знак. Сборник статей по лингвистике, семиотике и поэтике памяти А. Н. Журина, Москва, 173—180.
- Мустайоки А. 2003, Роли актантов в рамках функционального синтаксиса. — Языковые функции: семантика, синтактика, прагматика, Тарту (Труды по русской и славянской филологии. Лингвистика. Новая серия VIII), 116—133.
- Падучева Е. В. 2004, Динамические модели в семантике лексики, Москва.
- Сорвачева В. А. 1972, Удорский диалект коми языка. Отчет о научно-исследовательской работе за период 1969—1972 гг., Сыктывкар (Архив Коми научного центра УрО РАН, ф. 5, оп. 2, ед. хр. 92).
- Филлмор Ч. 1981а, Дело о падеже. — Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 10. Лингвистическая семантика, Москва, 369—496.
- 1981б, Дело о падеже открывается вновь. — Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 10. Лингвистическая семантика, Москва, 496—530.
- Dowty, D. 1991, Thematic Proto-Roles and Argument Selection. — *Language* 67, 547—619.

GALINA NEKRASOVA (Syktyvkar)

AUSDRUCKSMÖGLICHKEITEN DES MITTELS  
IN DER KOMI-SPRACHE

In diesem Beitrag wird ein aktuelles Problem der heutigen Sprachwissenschaft beleuchtet: die Typologie der Kasusbedeutungen. Anhand einer Semantikanalyse der Kasus werden Gesetzmäßigkeiten festgestellt, die in der Komi-Sprache im Hinblick auf das Ausdrücken des Mittels gelten. Als Hauptkasus für das Ausdrücken des Mittels fungiert der Instrumentalis, daneben kommen aber auch andere Kasus zum Einsatz. Es lässt sich dahingehend die Tendenz erkennen, dass beim Akkusativ und Inessiv ein Rückgang in der Verwendung zu erkennen ist, jedoch die Produktivität des Elativs und Prolativs zu genommen hat.